

### Maszka bál vu Szloven- skom Halli

Szlovenszko Drűstvo vu te-  
koucem leti februára 26-ga,  
v-szoboto prirėdi velki Fasen-  
szki Maszka Bál. Oni, kí poz-  
najo szlovenszkoga drűstva  
Maszka Bále, tiszti znajo, ka  
znamenije tou, esi vu Szloven-  
szkom Halli, vu tekoucem fas-  
senki páli bode drzsáni Maszka  
Bál: za maszke lejpi prájzi, za  
gouszte pa jáko vészeli mulat-  
ság i tou dvouje má vleesėsno  
moucs, stero zagvűsa toga bála  
dobro szkoncsanye.

### Máli ogeny v-pondelek vecsér

Pondelek vecsér je máli  
ogeny bio na Broadway i Piot  
street kűkli, k steromi szo  
bethlehemszki ognygaszilci z-  
velkov szilov sli vő. Ogeny je  
bio vu Elmer E. Diehl kontrak-  
tore hrámi, steri je máli lesze-  
ni hram. Diehl vu tom hrámi  
kancelajo má i v pondelek ve-  
csér je na máli csasz vőodísao,  
petrol káhle je pa vuzsgána  
nihao. Káhle szo sze moesno  
szegrela, na stero sze je lesz  
vuzsga i plafon je zse zacsno  
goreti, gda szo tam blizsányi  
lűdjé ogeny na pamét vzėli.  
Ognygaszilci szo na hitroma  
ogeny pogászili i tak szo vrej-  
ni papėri i plámi nej zgoreli,  
ár szo tiszti notri bíli djáni vu  
zselezno kisto.

### Pijánc je nozs nűco

Jos. Cressman pouleg 34 lejt  
sztar Bethlehemszki prebivá-  
lec je v nedelo vu pijánoszti  
nozs naprej vzėo ino szi je  
velko rano vrezao na ronki.  
Tou sze je zgoudilo vu ednom  
Restauranti na Northampton  
Heights. Tam bodoucsi lűdjé  
szo vesaszi telefoneljali i poli-  
cáj Brogan je bio vőpozlání  
na Heights, naj toga oranyeno-  
ga esloveka pod obrambo vze-  
me.

Brogan je moesno oranye-  
noga Cressmana na policájzsko  
stácijo odpelo gde je policájz-  
ski vrasitel Dr. Steumen ny-  
mi rane notri zavėzao i potisz-  
tom szo ga vu vouze záplri. V-  
pondelek gojdno je bio na vő-  
poszlűhsanyi, gde je tou na-  
naprej dao, ka je on tou zíte vesi  
no, ka szvojo vroueso krv malo  
vőpűzsti, stera je moesno zah-  
cana bíla ino ga vszigidár na  
tou nadigávava, ka naj li pijé.  
Sztřejniti sze je nej mogao i  
tak szi je rokou gorivrezao.  
Pokastigani je bio na \$12.50 i  
szodniki je obeasao, ka vees  
nede pijáno pítvino pijo.

### PALINKO JE KűHO NÁJ SOLÁRIVANYE PLA- CSűJE

Pred nisternimi dnėvami szo  
vu Bayonne, N. J. szűhi poli-  
cáj doli prijali ednoga. Abe  
Bloom imenűvanoga dvajszeti  
lejt sztaroga pojba i sztém szo  
ga obtozsno pred szoud pos-  
ztavili, ka je koteo meo i pa-  
linko kűhao. Abe je nanes nej  
tajio i sztém sze je bráno, ka je  
on zátó palinko kűjo, naj szi  
sztsziti zaszlűzseni pejnėz szvo  
jo soulo placűje, ár vu gim-  
názium hodi.

Abe je student i esi vu souli  
z-kémiov opráva, te je znábidi  
dobro palinko kűjo i tou nye  
mi esese lekho na haszek bode  
vu nyegovom szűtki.

### Z prebránim programom prikapcseni "Batyú Bál" vu Őnkėpző Kőri

Nikaj nouvoga bode zdaj v-  
pondelek, feb. 21-ga vu Őnkėp-  
ző Kőri, ka je v-Bethlehemi  
esese nej bilou. Vogrszki Őn-  
kėpző Kőr Velki Batyú Bál pri-  
rėdi prikapeseno z-prebránim  
kűnstlarszkim programom, z-  
gorisztopejnyom Dalárde i z-  
zsenszkim pleszkim goriprose-  
nyom. Batyú Bála znamenit-  
oszt je tou, ka gouszti, navėk-  
se familije z-szebom prinesz-  
jo sztrokek vu ednom pűnkli-  
csi i pogosztiyo szvoje prijáte-  
le. Na té bál je tak med vou-  
grami, kak med szlovenami  
tűdi velko pripravłanye i vszák-  
ko znamejnye na tou kázse, ka  
sze té Batyú Bál od vszej drűj-  
gi bálav vőpozidigne i nájbole  
poszrecsi. Tiketi cejna za per-  
souno je szamo 50 centov. Pri-  
dimo vu velkom racsunu, na  
Őnkėpző Kőra bálaj sze vszigi-  
dár vszákí dobro, vészelo esűti,  
tou pout pa cilou za vszákoga  
eden nepozábėn vecsér osztáne.

### VELKO VŐRUKIVANYE VU SZLOVENSZKI HALL

Vűtro vecsér, februára 19-ga  
v-szoboto velki dogotek bode  
vu bethlehemszkom Szlovensz-  
kom Halli, 321, E. Packer Ave.  
Té dén bode Velki Maszka Bál  
Bethlehemszkoga Vogrszkoga  
Dėlavszkoga Douma i bratovsz-  
ki organizácij, na stero vesze-  
lico je vszepovszėdi velko pri-  
pravłanye na táljemánye. Beth-  
lehemszki delavcov Maszka  
Báli szo vszigidár velki i dobro  
poszreesceni bíli, ali eto pout  
preszėgne vszákó esákanye.  
Med maszkami pět lejpi i velke  
vrednoszti prájšov bode vő-  
razdejłjėni, stero sze z-szkriv-  
nim voutanyom zgodi. Pod  
plesz de z-New Yorka Farkas  
Alberta hėresna ciganszka ban-  
da obszlűsávava muzikko. Kí  
sze zaisztino vészelo sesé esűti-  
ti, dobro veszeliti na vnougi  
lejpi i szmejsni maszkaj, tiszti  
naj tao vze me na tom báli vűtro  
vecsér, feb. 19-ga.

### PIJÁNI MEXIKANERJE VU SZVÁJI

V-nedelo popoldněvi obstr-  
toj vőri szo Bethlehemszki poli-  
cájji po telefoni naznájnye doli  
bíli, ka sze pijáni mekszikáner-  
je na Pierce streeti moesno  
bijejo. Od policájstvava szo Bro-  
gan policájja doli poszlali k-tém  
mekszikánerom, kí szo te zse  
na szrejdi na streeti bíli i té,  
kí je revolver vrokaj meo je na  
vszákoga revolvero zdigno, kí  
sze prouti nyemi pribłizsávo.  
Brogan policáj je z-ednim  
prilicsnim szkocsájom mekszi-  
kánera vu szvoje rokė doubu i  
nyemi revolvero vkraj vzėo.  
Vesaszti szo je vkűper poubrali  
i vsze stiri na policájstvo od-  
pelali. Tam je te-pijáni i revol-  
ver lasznik mekszikáner nej  
meo \$500 zagvűsenoszt za szė-  
be djáti i tak je szamo na  
\$12.50 bio pokastigani i do-  
szouda vu Eastonszko vouzo  
odpelani. Szvájja sze je vu hrá-  
mi zgodiłi i tam je te pijáni  
mekszikáner vu plafon sztřej-  
lo. Krugla je szkousz poda, sla  
i szkoron edno zsenszko zaho-  
dila, stera je na zgorányem  
stouki rávno szvoje málo dejte  
koupala. Na szreco sze je nej  
nyej i nej deteti zvőn presztrá-  
senoszt nika nej zgoudilo.

## KÉDNISKA KRÓNKA

### VU ZNAMENITI POSZLAJ

szo niksega sztopája nej na-  
pravili preminoucsi keden vu  
politiki, stero je vszákí pazėcsi  
eslovek lekho naprej vido i esa  
kao. Csi gli ka je szenátus ed-  
noglaszno szprėao ono pozná-  
no szkoncsanye, stero mexi-  
kanszkoga pítanya po mirov-  
noj pouti valon rejsenye den-  
za goridánye prezidenti i zvő-  
nejnyemi miniszteri, ak sze ví-  
di, ka prilozsne sztranke nema  
jo nakanejnya toni zravnanyi  
povouli vesiniti. Na esiszto sze  
zagvűsno vídi ono szoumnenye  
ka je zvőnejnyi miniszter glű-  
jingo zvėzao z-prezidentom, ste  
romi cio je tou, naj sze toga  
pítanya dugoványe kak li náj-  
bole nadale odlása. Vu onom  
pripetėj, esi kongresszus raz-  
odide i poszebnoga vkűper szė  
danye nede, tá politika popol-  
noma doszėgne szvoj cio.

### OKOULI BEJLE HIZSE DRűGE NOUVOSZTI NEGA.

szamo tou, ka je prezident  
vőposzlűhno eden tucat delegá-  
cije, stero nindri nika ne zna-  
menije i ka je gori szeo na  
eden novu Lincoln automobil,  
stero ga zdaj kűpili za Bejlo  
Hizso (nevtajeno, ka vu Bejloj  
Hizsi tűdi sparajo) i dao sze je  
odpelati od Bejle Hizse vu na  
dvá blocka dalecs sztojėcsi  
Continental Memorial Hall,  
gde je z-tém obdáriavao na nye-  
ga esákajouese, ka je z-ednim  
dugsim gouvorum sztoupou na-  
naprej. Jáko je pazke vrejden  
násztaj tou, ka sze vu zádny  
cajtaj zgája, ka prezident bole  
pogousztoma vősztoupi z-od-  
kritimi speechami, kak pred-  
etim. Ali da bi pa doszta bou-  
se bilou, esi bi po sztári potáj  
hodo. Vu tom nájzadnyem gou-  
vori, steromi je glávna nit bí-  
la vojszka goripripravłenoszt  
military preparedness—pravi-  
co dá vszėm tisztim, steri za  
militárisko ino imperiálisko  
oznamejnijo Amerike zdajšnyo  
politiko. Trno je spájšno toga  
accorda z-mirűj zselejnyom  
dokoncsanye, ali da pa od na-  
sega prezidenta sze moremo za  
dovoliti z-telikájšim tűdi.

Nika je nej povedo vees, kak  
kelko lekho esákamo odnye-  
ga vu priszestnoszti, gda vise  
30 rádionszki stácionov vu  
zmenkanyi bongsega z-ednim  
Coolidge-ovim gouvorum do-  
punijo szvoj program.

### PREMINOUCSI KEDEN SZE JE VU KONGRESSZUSI

dvouje tákse delo zgoudilo,  
od stero ga sze je nam vrejdo  
szpomenouti, edno je La Guar-  
dia, new yorskoga congressma-  
na porácsanye, kí zselej edno-  
ga federalnoga birouva odpűsz  
titev, steri je vkűpriszėganye  
mrezo z-szvojnimi spielinami  
na notri zapelanye prohibici-  
onszke právde prelomlenikov  
i stere je potom obszodno tűdi.

Mí nevőrjemo, ka bi vu rejs-  
csi bodouese porácsanye do-  
szėgnolo kákši nászhaj. Notri  
poszvedoceno delo je, ka szo  
vu Virginiji za palinko kűhao  
nyej mejszta vu New Yorki pa  
pítvino odávajouese saloone  
drzsali gori, na federalni pejn-  
ezaj, vláda je zapelávava  
lűdsztvo na prelomlenye szűhe  
právdė, ka naj potom má prí-  
liko kastigati.

Szűha besznoucsa, stera pár  
jezero szpolojna norcov zselej-

nye namesztűje, jetak nisziko  
pogrozíla ednoga tak velkoga  
országa drzsėszko ravnanszt-  
vo, ka za szploj posteno delo  
drzsijo té methodus. Rávno  
vu tou formo bi lekho rátali na  
vmoursztvo tűdi, ka naj bi po-  
tom lekho vészili.

### DRűGI, TűDI ZNAMENITI DOGOTEK JE TOU,

ka szo preminoucsi keden  
notri predlozsi rádío právde  
porácsanye. Nevtajeno, ka gda  
v-etom országi na jezere jeszte  
je rádío stácie vu funkciiji, je  
potrejbno na nikse regule, ste-  
ro zagvűsanye podeli prouti  
morebitnim zmeslingam. Ali  
da pa vu rejsi bodouese porá-  
csanye doszta dale ide i nika  
drűjgo nesese, kak popolnoma  
zėpnoti rádío stácie.

Vu porácsanyi sztojí, ka po-  
litiesni gouvorje sze vu prisz-  
estnoszti tűdi lekho guesűj  
szkousz rádíoja. Ali tou gvűs-  
no szamo na republikánski i de-  
mokrátiski párt szlűsi, szociális-  
ki i drűjgi liberáliski párti na  
tou nedo meli dovolejnya. Tű-  
lűnce nemre bidti rádío stácie  
voditel, pa nej glávni delni-  
esar i esese menye lásznik.  
Vőpovej zvőntoga porácsanye,  
ka vu potrejbnom pripetėj,  
med bojnov i drűjgimi nevar-  
nimi násztajami prezident pravi-  
co má vu federalne vláde  
lásznoszt vzėti vsze stácie.  
Edne razsűrjene engliszke novi-  
ne, Louisville Morning Post,  
zamerkajo na potrejbno pripet-  
je" i na "drűjge nevarne nász-  
taje", ka vu tej reesáj jáko  
doszta gyálnosztí jeszte, ka po-  
trejbno pripetėj eden bajcarsz-  
ki strájł tűdi lekho znamenije  
je i nevarne nászta pa je le-  
kho edno notri masejranje vu  
Mexiko. No persze, pouleg nik-  
sega krívoga zroka pod rėd  
napravlėnyem na puritánszki  
rádío tűdi lakat denejo.

### Brezi imánya sze nemre ozseniti vu Kansas drzsėli

Nouvo právdėporácsanye pred  
kansaskov legislaturov. — Mla-  
dozenec koncsimár 1,000 dol-  
lárov pejnėz more meti v-banki

Topeka, Kas, feb. 15. —  
Kansas drzsėla je poprejkno  
od toga poznána, ka z-doszta-  
fėle právdami sze vrseni zasztá-  
vlati tou, ka bi pőrgarje tak  
sziveli, kak sesėjo.

Pred legislaturo szo edno  
porácsanye zdaj znouva notri  
predlozsi. Csi tou porácsanye  
legislature obej hizsi za dobro  
szpoznajo i je governor podpí-  
se, tou de telko znamenűvalo,  
ka sze vu Kansasi nedo mogli  
zseniti tiszti mladėci, steri  
niksefėle imánya nedo mogli  
povedati za szvoje.

Porácsanye vőpovej, ka zse-  
nidveno dovolejnye sze szamo  
onim lekho vődá, steri posze-  
doesiti znajo ka niksefėle dugá  
nemajo i ka v-banki koncsimár  
1,000 dollárov prisparani pejn-  
ez májo, ali pa za tákši zne-  
szek, ali ober toga bodoueso  
vrednoszt májo.

Butler James, eden frank-  
furtszki farmer je zgrűntao vő  
tou porácsanye.  
Tak právi, ka szo nyega vu toj  
mízli jedino lűjdi lűbėzni nász-  
taji vodili, ár zná, ka po kakszi  
zsmėsavaj morejo szkousz id-  
ti mladėci vu prvom leti,

### Za pět millio dollárov vrednoszti pítvine szo v-mlako vlejali

Buffalskoga federalnoga birou  
va szigurno zravnanye. — Dosz-  
tim sze je mίlilo, ka szo fájno  
palinko vőlejevati.

Buffalo, feb. 16. — Hazel fe-  
derální okrouzsni birouv je vu  
preminoucsi dnėvaj ono zravn-  
anye dao vő, ka vu officiální  
szkladárnica gori znaklajeno,  
od bootleggerov konfiskáliva-  
no pítvino trbej notri vlejárí  
vu Erie Lake.

Tou sze je veseraj szpunilo,  
na nájvėkso szaloszt onim, ste-  
rim vszáká pijacsá bolí, stera  
ne teesé doli po nyuvom guti.

Ka bolezen kaksá velka je  
mogla bidti, tou nika ne szpra-  
vicsa bole od toga, ka szo sza-  
mo za pět millio dollárov vrej-  
noszti palinke, sompánije, vína  
i sőra vlejárí vu Erie jezera  
vodou.

Tou tragėdijo je jáko doszta  
lűjdi glėdalo, nikákim szo szku  
zė tekle vu szaloszti, ka "nesz-  
mileni" officiální lűdjé brezi  
sajnálivanya vőlejevajo tákso  
fájno, drágo, importejrano pít-  
vino. Ali zátó je nej bilou nik-  
sefėle zmeslinge.

### Trno je potrejbno en- gliski znati vu szlobod- noj Ameriki

New York, feb. 15. — Vu  
ednoj baoti na East 82nd  
Streeti, gde jabocsnico mejrjo,  
veseraj vecsér szo sze notri  
posztavili stírje banditje i szo  
oberkli vu presztori zdrzsáva-  
jouese trí gouszte i vértá, ka  
naj gori drzsijo rokė. Carl  
Raydl, eden gouszt je nej raz-  
mo engliszki i tak je nej znau  
szpuniti zapouvedí. Eden ban-  
dita je tou mízlo, ka nesese  
bougati, popadno je za revolvo  
i doli ga je sztřejlo. Banditje  
szo vőporobili szvoje áldove i  
potom szo pobegnoli.

### VUDNÉ JE KOUDIS BIO — VNOCSI PA GAVALLÉR

New York, feb. 16 — Detek-  
tivje szo doli zadrzsali Micha-  
el Weymeret-a, koga szo za  
toga vőto zglászili gori, ka  
vudné koudiva, vnoci pa vu  
odloucseni klubaj zaprávla  
pejnėze, kak vu frakk oblee-  
sni gentleman. Weymeret je 36  
lejt sztar i vu Hotel Pennsyl-  
vania drzsí lejpo, drágo prebi-  
válisese Tam je djao doli  
szvojo leszeno nogou i sze je  
preoblejko vu elegánski vecsér  
ni gvant ino je sou na Broad-  
way lumpat i plėszat.

### MOTOROV STATISZTIKA

Vu Zdrűzseni Drzsėlaj na  
vszákoga pėtoga esloveka  
szpádne eden automobil — Nis-  
terni májo po vees masínov —  
nikákí ednoga nej.

### DVANÁJSZET LEJT VOUZE ZA KOKOUSHI KRADJENYE

Oswego, N. Y. — Eden Don-  
ald Jock imėna eslovek z-Wa-  
tertoun-a je na okrogłinszkoj  
szodniji na dvanájšzet lejt vou-  
ze bio obszodjeni ár je szeden-  
deszėpėt kokousi vkradno.  
Tou velko kastigo je zátó doub-  
o, ár je pred etim zse dvakrát  
bio tozseni za tákse touvajije  
volo.

### Sztrasen zemlotrousz v-Jugoszláviji

Jugoszlávijo je drűjgi gro-  
zen bozsi zlak sesukno v-pon-  
dejlek. Preminouese leto szo  
velke povoudni poplavile velke  
krajine i znisile cejli pouv,  
zdaj je páli zemlėtrousz napra-  
vo nezgovorno kvára. Doszta  
várasov i veszníc je porűseni  
vu Boszniji, Hercegoviniji, Dal-  
mácii i vu drűjgi krajínaj.  
Mostar váras je popolnoma po-  
űseni. Po prvi glászaj je esese  
nej konstatejrano, kelko lűjdi  
je szpadnolo na áldov, ali telko  
je gvűsno, ka vees szlotin mrt-  
vecov jeszte. Materiální kvár  
je pa nepreracsunani.

## CHICAGO, ILL.

### NAZNANOSZT

Prvo Chicago-szko Vogrszko  
Szlovenszko Betezsne Pomá-  
jouese Drűstvo Chicago, Ill.

Naszťavleno je vu Chicago-i  
1920 leta, Novembra 14-ga,  
szvoje rėdne gyűlelse obdrzsá-  
va vszákí mejszec prvi tork  
vecsér ob 8 vőri vu Národnom  
Halli, 1802 S. Rosine Ave.  
Chicago, Ill.

Tou odzgoraj imenűvano  
Drűstvo rėdni kotríg má 145 i  
gotovi pejnėz má 5,901 dollár.  
Notrisztoplejnya cejna vu tou  
Drűstvo je: od 16 lejt do 25-ti  
\$1.50, od 25, do 35 \$2.50, od 35  
do 45 \$3.50. Na tou Drűstvo  
plácsa za Betezsno pomoucs 6  
kėdnov, na keden 10 dołlárov,  
ino 7 kėdnov na keden 5 dollá-  
rov. Mrtlenoszti plácsa 200 dol-  
lárov, eden Lemozin i Drűstva  
Vejnec. Za tou kotriga plácsa  
1 dollár na mejszecsno placilo.

Tak postűvani Szlovenje  
glėdajte, ka bodete kotrige to-  
mi goridoucseni Drűstvi kak  
nájprvle, za stero szebi i vasoj  
familiji haszek vesiníte, stero  
je nej vees kak rėd ino duzs-  
noszt za postene Szlovene.

Toga odzgoraj imenűvano-  
ga Drűstva esesztnice szo:

Károł Gáspár predsėdnik;  
Ballek István podsėdnik; Ko-  
zár Terėzia 2-gi podsėdnik;  
Horváth Ballás szekriter; kí  
vsze Drűstvene knige szpeláva.  
Atresz je 5841 S. Shilds Ave.  
pri kom sze nove kotrige tűdi  
lekho glászijo, tak tűdi pri  
sterojkoli rėdnog kotrigi. Né-  
meth Ferencz Peneznik; Né-  
meth József penezni titkár;  
Mike Novák notáros.

Trusti szo: Kálmán Zsila-  
vecz, Alonis Lázár, Markl Ist-  
ván. Racsunov pazitelje szo:  
Horváth István, Ballek János,  
Tallaber János. Dveripazitel  
Balazsiez Mihály. Drűstva pa-  
zitel Jakies István. Doktor je:  
Dr. A. C. Halmos, 441 Fuller-  
ton Parkway Telephone Diver-  
sey 1739.

### Po stiri mejszecsno iszkanyi je najso delo, ali vu zsitek ga je kostalo

Chicago, feb. 15. — Od stiri  
mejszecov mao je zaman hodo  
za delom, nej ga je doubu nind-  
ri 30 lejt sztar E. M. Applega-  
te, pa bi trno rad pedo prine-  
szo szvojoj zseni. Vesaraj je  
nevedocs doubu delo pri zidá-  
raj. Ali komaj je delao dvej  
vőri, csige kosara, vu steroj je  
gori sseco prđiti na trėtji stok,  
sze je doli vtřgnola i Applega-  
te je z-groznoy szmrtjouv vő-  
premino.

# AMÉRIKANSZKI Szlovencov Glász

AMERICAN WINDISH VOICE

SZHAJA VSZAKI PÉTEK - PUBLISHED EVERY FRIDAY  
Editor Alex Kardos, reditel

Published by the American Windish Publishing Co., Inc.  
John Hassai, Secretary. Joseph Korpics, Business Manager.  
512 East Fourth Street, Bethlehem, Pa.  
Telephone 2940

NAPREJPLACSIŁA CEJNA: SUBSCRIPTION RATES:  
Na cejlo leto ..... \$2.00 For one year ..... \$2.00  
V Jugoszlávijo ..... \$3.00 For Jugoslavia ..... \$3.00

Entered as second-class matter January 13, 1922, at the post office at Bethlehem, Pa. under the Act of March 3, 1879.

## Coolidge i trétji terminus

Coolidge prezident ne bode na 1928-ga leta odebéranyaj perzidentkandidát, je zglászo vö N. M. Butler, Columbia University-a predsiednik, na Riverside Republikánskoga Párta gyülejsi.

Ne bode Coolidge obtrétjim tüdi prezident-kandidát, ár je on "trejznoga rázuma" politikus, no zse pa trejzna rázum tou diktálíva, ka naj zse zadost ta dvojno republikánsko obládnozt ne szprávi vu nevarnozt esese z-ednim táksim nakanejnyom tüdi, ka esi je lehko stoj szkousz terminusov tüdi prezident Zdrúsenim Drzé lam? Csi Republikánski Párt znouva sesé prezidenta vu Bejlo Hizso szpravití vu 1928-om leti, te tiszti prezident-kandidát sze more odkrito prouti szühöcsi posztaviti, ár ovak od szimpatiesni demokrátski "mokri" pride notri nikák za prezidenta.

Vö je zglászo te héresen zná nec, ka 18-ti právdedszátávek nema meszta vu konstituciji i trbej vkraj zbriszati szühö právdo.

## Csi vam je potrejbno

### NA LEJPE KORINE

za Gosztüvanye  
za Krsztitje  
za Kincsánye

i vsze drüjge potrejbcsine? Prídte knam, prinasz dobíte lejpe, dobre i fá i vesaszí.

### T. M. HOGAN KORINAR

331 South New Street  
Bethlehem, Pa.  
Telephone 3209

## Michael Palásthy

827 E. 4th Street  
BETHLEHEM, PA.

Oprávlam vszeféle lekte risiko delo z-garantéranyom. Primeni sze dobíjo nájbougso globi v-poszvejte i szaksza lektériska náprava, stero sze pri hrámi i biznici núca.

PODPÉRAJTE tiszte store, steri glásüjéjo v-nasi novínaj!

## STRAND THEATRE

### Szvété Genovéve Zgodovina

Zdaj prísesztén pondejlek i tork feb. 21 i 22-ga bode spilani té zsaloszen kejp vu Strand Theateri na strtom streeti.

Té kejp je zaisztino vu spili pun zsalosztí i malo lüjdi jeszte, kí bi nej esüli od Szvété Genovéve zgodovino. Té kejp zdráven z-talianszkoga országa pride, ali textus je na engliszko tüdi doli obrnyeni, ka naj ga vszáki lehko prerazni. Kí szo zse esüli kaj od Szvété Genovéve, tiszti zagvüno pridejo glé dat té kejp, ár zse znájo kak je pripoveszt lejpa. Kí szo pa nej esüli ali vidli tou spilo, tiszti pa rávno zatoga volo pridejo, naj vídiyo té szreásmikajonesi zsaloszen kejp. Notrisztoplejnye odrasesenim 35 centov za deco pa 20 centov.

## KRÁTKI GLÁSZI

Philadelphia, Pa. — Edna expedicia je bíla vöposzlána z Pennsylvania Univerzitéta, steró je tou bílou goridánye, ka naj za indasnyimi szlejdí szlejdíjo vu Babyloni. Té expedicia je kotrige zdaj tou glászijo, ka szo dekle zse pred 3000 lejtí pred Krisztusovim rojstvom nej bílé zadovolne z-szvojev lepotov, ár szo zse tisztoza hípa tüdi vszefelé pudere i kréme núcale, stero sze sztoza dá víditi, ka szo tákde indasnye téglíne najsi vu steri je krém za líca i edno drüjgo za zszenszki obráz notri bílou, med nyigvi kopanyom pouleg Ur várasa vu Babyloni.

Pittsburgh, Pa. — Pennsylvania Retail Clothiers and Furnishers Association je zdaj ete keden trí dnévno konvencio drzsalo vu tom vársi. John Bullock z-Belefonte je prezident toj organizáciji.

Londonszki glászi právjíjo, ka szo lüjdé molitvene knige nigdár nej tak radi küpüvali kak zdaj etoga hípa, edna nouve vödáne molitvene knige. Vu tej molitveni knigaj je tou szpíszano, ka je zszenszka nej duzsna vörnoszt obeasati mozsévi gda sze zdlávata. Té knige záto nájbóle zszenszke küpüjejo.

## MRTELNOSZT

Vu sztárom kráji z-Dankoszke vészi poprejtko poznáni Szapács Ferencz szo po krátkom betégi Januára 25-ga mrlí vu 63 lejt sztarosztí. Nyuva zsená, Szapács Franciska szo zse edno leto pokojni. Decé szvoje szta pokojníva nika nej méla, ali zsalüjéjo pokojnoga brat i naveszta, szvák i szesztra, Trejzika, z-sterov szo vküper zsvíeli i sze vesakali szvojo dugo sztarosztí vu nájbepsoj mirovesini vu ednoj hízi. Nájbóle ji pa zsalüjéjo szesztrina deca szvojeja vrloga pokojnoga vüjca i vüno, Rozika i Mike Németh eti v-Ameriki, Ferenc i János vu sztárom kráji.

Nepozábleno bode nyuvoni szmilénomi szrdci, stero szta szkázala do nász, decé, ka szta v-cejloz dugom zsitki méla za nász verno i lübvano szrdcé, ka niti právi sztariske nemrejo bídti bole verni k-szvojoj deci. Mí szmo tüdi bíli pokojníva z-szrdcé verni vu nyuvom zsitki i z-szrdcé zsalüjémo nyuvo vöpremenyenoszt.

Szprévdí je bío Januára 27-ga, pri sterom szo velka rodbina, botrína, szouszidje, prijátelje i znánci z-dalecsa tao vzéli.

Vszí poprejtk zselejmo pokojníva miroven vekivecsen posinek!

Rozika Németh  
i cejla rodbina

## AMÉRIKANSZKI GOTOVIPENEZ DOLLÁRE

plácásamo vö tam prejk vu steromkoli vársi ali vészi, brezi dolipótányenosztí, po posti ali pa po telegráfi.

SIFKARTE odávamo na stero koli liníjo, za právo cejno.

ZA VLOZSBE 4-ti percent interesa placsüjémo.

## KISS EMIL Bankhíza

Fourth Ave. at 9th Street  
New York



## Zdaj szí lehko küpíte na LEHKO DOLIPLACSÜVANYE

Gyémánt prsztanke, zlate vöre, zszenszke na rokou vöre práve elgin vöre za moske, za jejsztvíno szrebrno skér, stero je vsze garantérano. Na sztejno vöre, goszli, loceese itd.

## M. FINKELSTEIN

319½ E. THIRD STREET  
ETHLEHEM, PA.

— Odprejto po vecseráj —

## ZDAJ JE VREJMEN ZA TOU

Naj szí küpíte za zsrí pressa, za kolbászi nadejvati masin, nozse itd.

Tüdi trzsimo fájno blágo za sör delati, ribase za zelje ribati, i vsze drüjgo blágo.

## FRÁSZ PÉTER

poprejtko poznáni szlovencvász vöobszlüjéjo gda prídete notri vu

## Nolan-Concilio

HARDWARE COMPANY  
232 E. 3rd Street, Beth., Pa.  
Telephone 3094

## Pislívi cslovek sze je nej szkázao

Dvá négera szta vu New York prísila z-ednim málim málim truckom i kak szta na South Ferry-ji prejk prísila, szta naglájüvala okouli, tak da bi koga iszkala. Eden szühi detektív je pa rávno tam pouleg bío ino je nyidva pító, ka ka naglájüjéta. Gda szta tou pravla, ka ednoga pislívoga csloveka glédata, steri bi nyidva osakati mogao i nyima nadalno gordáványe dao. Na szpitáványe detektíva, szta négera pravla, ka tou pohistvo, stero szta na trucki méla — moreta tomí pislívami prejk dati, ár szta nyedva tou z-Washington, D. C. Amerike glávnoza várasa pripelala. Detektív je négere sztruckom vu eden garázs opouto sztém tanácsom, ka naj tam pocsákata, lehko more bídti te pislívi príde. Szledí szí je detektív zmszlo, ka dobro bode té truck szpreglédnoti, ka tejava esarníva pelata. Rejszan je tá sou vu garázs i gda je vido, ka nikso sztáro pohistvo nanyem jeszte, je zácsao szedelisese gorpobérati, gde je na nájbékso szásenoszt puno glázsov najso puni z-dobrim viszikom. Eesese eden foliski pod je tüdi bío na tom trucki, gde je tüdi puno glázsov bílou. Vszevküper je 836 1/3 kvartov dobre palínke bílou szranyeno na tom trucki.

Tej négerje, kí szo szvoje imé pravli John Lyon i Cubie Wase, szta pravla, ka je nyidva eden cslovek z-Alexandrie, Va. drzséle gori vzé, naj tou pohistvo vu New York odpelata i ka de je te pislívi pri Ferry-ji csakao. Vszáki je \$1,000 zagvüsenosztí mogo za szébe djáti.

SZLOVENEZ neszmi brezi szlovenszki novín bídti. Plácsajte naprej na nase novíne!

## OGNYA ZNAMEJNYA NA SOUTH SIDE-I

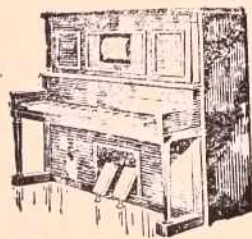
- 7 St. Lukes Hospital
- 12 Broadway & Fiot
- 13 Alaska & Sioux
- 14 Antorio & Itaska
- 15 Five Points
- 16 Fourth & Cherokee
- 17 P & R Station
- 18 Cherokee & Freytag
- 19 Wyandotte & Fiot Av
- 23 Packer Av & Montclair
- 24 Second & Northampton
- 25 Broadway & Broadhead A
- 26 Summit & Carlton
- 31 Packer Av & Adams
- 32 Fourth & New
- 33 Third & Taylor
- 34 Fifth & Taylor
- 35 Third & Adams
- 36 Fourth & Webster
- 37 Third & New
- 41 Fifth & Fillmore
- 42 Fifth & Atlantic
- 43 Third & Pierce
- 44 Fourth & Buchanan
- 45 Seventh & Atlantic
- 46 Buchanan & Selfridge
- 47 Fourth & Fillmore
- 48 Evans & Monroe
- 49 Pierce & Thomas
- 51 Third & Cherry
- 52 Fourth & Cemetery
- 53 Fourth & Hays
- 54 Third & Hobart
- 55 Pfeifle & Hays
- 56 Sixth & Ridge
- 57 Mechanic & Hill
- 58 Fourth & Hobart
- 312 Fourth Williams
- 313 Eighth & Brinker
- 314 Third & Bessemer
- 315 Fourth & Diamond
- 316 Hellertown Av & Coke Works Road
- 321 Coke Works Office
- 322 Hellertown Av & Crest Av.

AMÉRIKANSZKI SZLOVENCÓV GLÁSZ szo jedíne szlovenszke novíne, stero szo nájbóle razsürjéne med Szlovencami po cejloj Ameriki. Záto szo pa nájbougse novíne za vszákeféle glástüvanye.

## SMEDLEY BUTLER JE SZPREMEJNO SZVOJE PREVIDEJNYE OD PROHIBICIJE.

Brig. Gen. Smedley D. Butler, kí je v-Philadelphiji bio director of Public Safety, je vu preminoucesem kédni gouvör drzsao vu Okland - Californiji, vu sterom je od Volstead právde meo naprejdáványe. Od prohibicije sze je Mr. Butler, te

szühi, tak szpoumeno ka szí on od té právde szvoje previdéjnye premejno i tak vídi, ka je tá právda nej za notri zdrávoztí, ár bogátcí prejdnyoszt dóbojo od nyé, szíromákam pa prouti dela. On je zdaj zse tüdi na tom previdéjnyi, ka bi dóboz bílou na Volstead právdi premebo napraviti. Eesese vszáki lehko dobro nazáj ponmí ka osztro je Mr. Butler Volstead právde prelonlence pregánye vu Philadelphiji.



PLAYER PIANO  
z-sterov ksenki dobíte 12 rol lov, dupl. sztolico i pokrivalo **\$295.00**

Szamo dveje piáni mámo za tou niszíko cejno, stere na hitroma lehko odámo, záto pa prídte notri esese dnesz vecsér. Ne zamüdte tou dobro prilíko.

## VASA DECA SOSÉ INO NYIM POTREJBNA PIANA

Vszáko dejte naj dobí goszlsarszko vesenyé. Vszáki doum naj má piáno. Piáne zsiték i veszélje prineszéjo vu hram. Ona pojbe i dekleske vkraj drzí od streetov.

Pítajte vasega szouszteda kí má piáno, esi je tou nej tak. Trí lejta esasz máte na dol placsüvanye. Csi te betezsni ali brezi dela, te vam je nej potrejb. no placsüvati.

## PHILLIPS MUSIC STORE

24 E. THIRD STREET, BETHLEHEM, PA.  
— Odprejto po vecseráj

Phone 1542

## Zdaj Je Vrejmen

rávno prípravno i cejne szo niszíke esi zdaj zapovete

## K R I Z S

delanye za vase pokojne i prinasz tou nájbougse delo lehko dobíte, ár nájmoderneje mámo notri szprávléno naso delavnico.

## P. C. WEIL I SIN

222 W. UNION STREET, BETHLEHEM, PA.

## ZA ZDRAVJE, PRILICSNOSZT I CSISZTOUCSO za to nájfalejso cejno

Dajte szí notri napraviti CALORIC szisztem vlašnoga lífta szgrejvajoucsí boiler.

PITAJTE

## L. N. CROUTHAMEL

916 MAIN STREET, BETHLEHEM, PA.  
Mí vszefelé popravlánye zgotávlamo.

## JOHN NOVÁK SZLOVENSZKI KONTRAKTOR

Gorírveme vszefelé zidárszko i tislarszko delo, popravek i nouve hrame delanye. Stere szí lehko tak dáte napraviti kak de sze vam vídlo. Csi scsété nouvi hram delati, ali esi popravek máte, prszíte nyegovo cejno.

Zdaj sze trno fájne drva dobíjo prinyem i falej kak gde koli indri.

811 Bastian Street, Bethlehem, Pa.

Kakkoli sürke ali vöszke nogé máte ví, prinasz jesztejo za vász cipeli.



Naprávleni szo z-ocelnim springom, steri drzsíjo kak koli zsmetno zsenzsko gori.

Numere gori do 11

## M. E. KREIDLER'S SONS

17 E. 3rd St., Bethlehem, Pa.

Bethlehemszoga Vogrszkoga Delavszkoga Douma Drüstvo z-Delavcov Betezsno Pom. i Osznávájoucsim Drüstvom prikapseno

1927 Februára 19-ga, v Szoboto  
vecsér ob 7. vöri.

vu Szlovenszkom Halli

## VELKI MASZKA BÁL

prirédi, na steroga vsze postüvane szlovencvász Pozové Prireditelsztvo.

Pét lejpi prájzov bode vörzdeljeni med maszkami, stero z-szkrívnim voutanyom bode obszójeno

Tiketí naprejküplene 40 centov, pri gaszi 50 centov.

Igrala de FARKAS ALBERTA ciganszka banda

## Histvenoga násztaja drzsélszko podpéranye

Vu onom cajti zšivémo, gda drzséla vszigidár vées násztav vzeme vu szvojo podpora. Politiesni ljudjé z-tém szpunyáva-jo szvojea vrejmena véksi tao dnezdén, ka obešávajo i vesá szi isztinszko podpora podelí-jo vu tou formo, ka rázloesne féle privilegiume szprávjio szkoron vu vszákó oupravicee kategorijo szlisésim: fabrikan tom, farmerom i tak nadale.

Zdaj pa Dr. Paul Douglas, chicagorskoga vszevueselisea vérsztvenoga razréda prejdnyik sztoupí naprej z-onov pro pozíciój, ka naj ozsenyene lüdi privátne firme i drzséla vu prejdnyosztí drzsíjo ober lediesni, ka naj visiso pláeso dá-jo nyim pri tiszti.

Tou poráesanye je nej szamo kak origipálna i na prevága-nye vrejdna míszel, zadoszta vugodno, nego i kak z-vezdás-nyimi amerikanszki politiku-sov vidmami popolnoma priglí-jajouese poráesanye hvále vrejdnó.

Tá zdajšnya právdédávansz ka vidma pa je nej drüjgo, kak szloboscsine pokastiganye.

Za ozsenyene lüdi valon vék se pláese bi po pravioi neozsenyeni lüjdi pokastiganye znamenuvalo. Z-reesjouv tiszti pokastiganye, steri od histveni jármov rejseno, szloboscsino vszívajo.

Poráesanya szprejétev i na právdenszko moneš zdignjenje bi neozsenyene lüdi z-tisztimi posztavili vu eden razréd, steri personszko szloboscsino z-Volstead právde naprejpišanyom nemrejo vküper priglíjati.

Zdajšnya amerikanszka vidma i vádba je tou, ka obádva, prouti szühoj právdí pregresé-cesga i neozsenyene trbej pokastigati záto, ár szo vu naprejpišany i vu zavézanyi nej vervali, tiszto szo nej zdrzsali notri, stero je duzsnošt osini-iti, ár szo po officiálnom za orthodoxe vözgláseni.

Záto, csi ednoga vu szloboscsini vervajoucesga, nájmre prouti prohibiciji pregresécesga, vu temleo zapréjo, te drüj-goga tüdi, doszta ospotávajou-cesga, szziromaskoga csloveka, konesimár bi ga radi vu mate-

riálna zavrzsenoszt szpravili zouesi ozsenyeniini lüdmí, steri za rávno tiszto delo, pouleg iszte szpodobnosztí bi radi vék so pláeso zagvüsali z-moes-jouv szmogorne právde priszil nosztjov.

Bár je nevtajeno, ka té vid-me vu právde prinesenje bi zsenidvi naprej pomoglo, ali dönok z-rávno onim premísle-nyom nedrsimo za pravies-noszt, kak prohibicionszko právdo.

Lüdsztvo je nej mogouese z-právdov na táksi dugovány csinejnye ali nej csinejnye pri-sziliti, stera z-personszke szlo-bodcsine nájbóle znamenitimi praviciami vküper szpádnejo.

## SZLOVENCI!

Gda de vám potrejbno na po-histvo, káhle ali kakoli pri hrámi, pridte k Miller Bácsi-ji ali pa telefonérajte na eto nu-mero 3609 pri nyem je vsze trno fál.

L. MILLER  
723 E. 4th STREET  
Bethlehem, Pa.

## TYPEWRITER

je nájlepsi dár za  
POJBAM ALI DEKLAM



Mí mámo nisterne, steri  
cejna je niszika kak

**\$20.00**

tecsász ka mo sztej meli.  
1 leto garantejramo za nyé

PENNSYLVANIA  
TYPEWRITER CO.  
22 So. Sixth Street,  
Allentown, Pa.

## No, zdaj zse je lahko blájzseni Vogrszki ország!

Z-indasnyov, szrejdnyega vrszta parádijov i ceremonijov szo oudpri vogrszkoga parla-menta obejdvej hizsi. Tak poszlánci, kak plemenitáske (főrendek) szo vküper bilí, gda je Horthy governor vu premínyeni Ausztriánszki Vo-grszki marinarov admiráliski uniformis oblecseni, gori precs-to szvoj "trounoski gouvor". Poszlánci i plemenitáske szo jáko cifraszto, z-szrejdnyega valon videjnye podelili z-szvo-

jov lesesécsos okünesanov vo-grszkov oblejkov.

Zvönejsnyi diplomátje szo z-szvojov okünesanov oblejkov tüdi cirkuszko videjnye pode-lili. Cejla odpéranya ceremonia je z-indasnyov parádijov bila szkoncsávana, csi glí ország vu velkom szziromastvi i globo-koj zsalosztí geesi. Kak sze ví-di, vogrszka goszpoda je zado-volna z-vezdásnyov sztávov tüdi. Notri sze priglíjajo vu ne-szpremejnyeno deklarálivane sztálise i páli indasnyi parla-mentski cirkusz spilajo Niti edna europszka drzséla nema telko politikusov, právdédáv-cov, kak neszréesen, z-jezero ran krváivsi csonklavi Vo-grszki ország...

Telefonje { 591  
1032-J  
2451-R

Regisztrérani  
Plumberje

## THOS. B. BRIODY, Jr. Plumbing & Heating

324 TAYLOR STREET, BETHLEHEM, PA.

Trno sze nam dopádne ka mámo zadovalne kosz-timere, tej szo nasi nájbougsi glasúvajoucsi.

Nase delo i blágo je popolnoma Garantérano.

## Nas 1927 Bozsicsen Klub

### Je Zdaj Odprejti

Pláesajte 10c, 25c, 50c, \$1. \$5. ali vées na keden szkousz 50 kednov i dvá kedna pred prísesztim bo-zsicsom dobíte vase pejnze z-3% interesom domou poszláno csi te rédno plaesztivali..

Preberite szí Klub k-steromi ví scsété szlísiti

Eto je nasega Bozsicsnoga Kluba Rekord:

|            | Racsun vlozsbeníkov | Summa        |
|------------|---------------------|--------------|
| 1920 ..... | 427                 | \$ 16,506.53 |
| 1921 ..... | 683                 | 18,910.53    |
| 1922 ..... | 1097                | 27,029.91    |
| 1923 ..... | 1463                | 51,360.73    |
| 1924 ..... | 1849                | 76,284.10    |
| 1925 ..... | 2350                | 104,250.00   |
| 1926 ..... | 2452                | 111,476.50   |

Nikaj nouvoga dobí vszákó dejte stero szí prinasz vlozsi pejnze za bozsicsen Klub

## Bethlehem National Bank

Prejk od Market House Third and Adams Sts.

Odprejto v-Szoboto od 7 do 9.

## EDISON JE 80 LEJT SZTAR

Zádnyi pondejlek je obsze-túvao Thomas Alva Edison 80-to rojsztno oblejtneio. Nega táksega csloveka na szvejti, koga bi natelko poznali vsze-povszédi po velkom szvejti, kak Edisona.

Té praktiesen znánc je dnezsz tüdi, vu oszemdeszt lejtnoj sztároszti, szploj frissek i ersztev. Rad dela. Malo szpíj, doszta sze séce. Malo meditál-iva, premisláva, brodi, doszta csinf. Nyegova fantázija je vö-povejdano technieske opouti. Nej je klasziesne osznovlenosztí cslovek, nego technike popo-len cslovek. Záto je tipiesen i dönok zseniáliski cslovek amer-ikanszke civilizácije.

Cslovecsansztvo je nezgovor-no z-velkov hválov duzsno Edi-soni. Za lepsega, prijétnejsega i bole intereszántnoga je na-pravo od vnougo sztráni cslo-vecsi szítek.

Ponleg toga nezracsunano indusztrijszki vrsztov nyego-vim gorinájdjenyam má za-hválití szvojo bívoszt. Nezra-csunano lüjdi nyegovim origi-nálnim gedrnosztam lahko za-hváli za szvoje bogásztvo.

Edisona lahko vu isztini za csüdnoga csloveka imenüjemo. Neverjétno, ka na kak doszta sztráni je szégnola nyegova techniesna zavádjenoszt. Csi ednook szpísejo etoga vrszta legendo, v-tiszto gvüsno notri prikapesijo Edisona imé. Ar brezi nyega bi gvüsno nepopol-na bila tá legenda. Brezi nyega bi jáko zmenkana bila tá his-toria.

Bio je tiszti cajt, gda je la-boratoriumov, technieski i kè-miesni poszkúszov prvoszt Nemski ország pelao. Vu teori-ji je esce itak prvoszt Nemsko ga országa, ali vu praksizi je zse Zdrüzszeni Drszél. I ka je tou tak, z-toga nájbvéksi tao Edisona dosztája prestímanye.

Edison je vezdásnyega vrsz-ta odloucsenik. Techniesne ci-vilizácije velikoszt. Táksi cslo-vek je, koga bi preminoucsote krónikáske i poétje niti nebi mogli kebzüvati.

Edison je eden nájkrepsí szteber moderne civilizácije!

Trém vcsíníte dobroto: szebi, glasúvajoucssemi i nam, csi sze pri küpüvanyi szpomenéte, ka szte storosov glasenýe vu nasi novinaj csteli.

## STRAND

(Pred etim "Diana")  
BETHLEHEM, PA.

Lepou predelani Mozi

Spila véesér od 7. i 9. vöre

Február 21-ga zacsétkom

Pondejlek i Tork:

Direk z-Taliánszkoga országa  
"SZVÉTE GENOVÉVE  
ZGODOVINA"

Szrejdó:

"TE NESZPAMENEN"

Csetertek:

DOUGLAS FAIRBANKS  
"TE ZDRZEN BOJAZLIVI"

Pétek:

COLLEEN MOORE  
"CINDERELLA"

Szobota:

JOHNNY HINES  
"TE BARNASZTI KALAP"

## Málo dejte szo najšli vu cérkvi

Policáj ga za szvojea vzéo

Vu New Yorki na Amster-dam i 96. streeti na kükli szto-jí Holy Name cérkev, gde szo v-tork gojdnó vu ednoj sztoliei edno málo dejte najšli policáji. Policáj Frank Miehle je rávno tam mímo sou i na deteci jocs je notri vu cérkev sou. Dejte je v-sztoliei najso, stero je le-pou toplo bilo oblecseno i kák-si dvá kedna sztara deklicska more bidti. Dejte je odneszo na farov i Father John Farelly je dejte okrszto na Frances Mieh-le imé, ár je policáj pravo, ka on dejte za szvoje vzeme. Te policáj je zse pét lejt ozsenyeni i decé nika nema z-szvojov zse-nov i záto je tou lejpo dejte za szvoje vzéo. Vesaszi je glazs i mlejko küpo deteti ino je szvoj-dár domou neszo szvojoj zseni. On prebiva pod 367 Wadsworth Ave. New York.

## DRVA! DRVA!

Dobre szühe drva i csresnyo-ve drva sze dobíjo pri John Temlin-i i domou k-hrámi pri-pelamo.

Zvedávajte vu stamparíji

512 E. 4th St. Bethlehem, Pa.

## GOODMAN'S

Dobro szpoznána Zsenszkoga Gvanta  
Baota de vö z-trztstva sla i zatoga volo

## Velko Odajo

prirédi príseszten keden, zacsne sze

v-Csetrtek, Februára 24-ga

Na odajo pride \$50,000 vrejdnó blágo

Vszáki falat more odáni bidti.

**Goodman's**

ZSENSZKO GA GVANTA BAOTA

16-18 E. Third Street, Bethlehem, Pa.

Né je odgovorila vées edne récsi — nego sze je britko zácsala jókati.

Eden vrtél vetra je prisao od Brána kra-ja, sztepaó, je fészto tó sztáro, prhlávo drévo, stero je pokorno nyé naglavó na gvant torilo blédo erdecse cvétje, more bidti zdaj obszléd-nyim, stero je nyé v-nyéni sztári dnévi pri-nesztí esce mogócsse biló.

— No szamo naj povéjo brezi zadrzsáva-nya!

— V-pamet mi je szpadnolo, ka oni nika májo na moji kóli.

— Na nyuvi kóla?

— Ka csi oni nemiszlijo i z-kém bi mené za blájzsena vcsínoli.

Plébánus je obé roké tá ponüdo.

— Kajsté szí náj bode na szvéti — nyiho-vo de.

Niti pô minute je né trbelo, zse szta pri grüski bilá.

— Etam ni, sztojjo moja kóla!

Edno erdecso szuncsevnico je zagledno, pod nyöv eden máli szlameni krscsák, z-bélim margarétním cvétjem i malo nizse eden lépi zsenszki obráz. Vsze je poznáno biló pred-nyim, szuncsevnica, krscsák, margarétne rözse, obráz.

Sztrószo sze je tak da bi sze nyemi szenyalo, gori je szkrácsao popadnovsi fiskáli-sa rokó:

— Szvéti Bóg, moja Veronika!

Prokátor sze krotko szmehao, glavó nag-novsi predplébánusom roké szí je proszécs v-küper djao.

— Ali pa bole nyihova Veronika je, po-pravo plébánus prvése recsi — csi tak, ka ona tüdi privioi.

## Rátajocsa zsenzka kvára povrnejnye plácsa odrátanoga mozsá zseni.

Vu razpitanszki tozsbaj je sztára návada, ka tiszti mouzs, steri zavolo zsené nevarnoszti proszi odloucsenya vöppejda-nye, kvára povrnejnye proszi od tisztoza moska, z-sterim je zsená nevarnoszt vesinla. Ta tozsbaj návada je natelko privadjena, ka birovi je májo tak-szo, ka kelko obszodijo po inéni ednoga táksega kvára povrnejnya — vu pazko vzévi mozsá szlúzs i rátavea materiálne násztaje.

Vu preminoucsi kédnaj je Hell new brunswicki birouv obrno rázsen. Mrs. Jessie Pepper je razpítanya tozsbaj zdg-nola razpítrouti mozsévi, Horance Pepperi.

— Mouzs me je znoro — sze je touzsla — i za toga volo proszim, naj me odloucsijo odnyega. Nyegovo nevarnoszt poszedocsiti znam. Mrs. Baker je bila nyegova luba.

Razpítanye proszévsa zsenzka je pred birouva djála szvedousztva, — píszma — z-steri sze je brezi dvojnószti vöppókázalo, ka je nyéni mouzs pogousztoma poglajúvaio na prebiváliscse Mrs. Bakera, ednoga fiskálisa zsené i tam je bogme nedosztojna, prouti právdí dela csinio.

— Ali da pa jasz neboni zadovolna szamo z-razpítanyom — je nadaljávala Mrs. Pepper. — Jasz kvára povrnejnye túdi térgyam od Mrs. Bakera. Právda meni pravico dá na tou.

Mozsá právdenszki zasztóp-nik je na tou zamerkaio, ka Mrs. Pepper velko zselejnye má. Ár esi razpítanye pouleg mozsá fálíng vöppejgo, Mr. Pepper de tak duzszen nyej gvúšno summo placsúvati na mejszec.

— Ví sze pa nezadovolite ztelikájsim — je nadaljávala fiskális — nego od dvej sztráni bi radi dáli plácsati szebi "tou delo".

Mrs. Pepper je razburjeno szkoucsila gori z-szvojega meszta:

— Toga sze vöpproszim... Jasz szamo tiszto térgyam, na stero po právdí pravico mam, gda od Mrs. Bakera kvára povrnejnye proszim. Tá zsenzka sze je szkousz dugi lejt pajdá-sívala z-mojim mozsom. Csi bi osztroga jezika seséla bidti, bi tou povejdala, ka je duga lejta vszívala tiszte histvene prijét-

noszti, steri vszívanje je jedíno za nyou bilou gori drzsáno i je nyou dosztájalo. Tou bi túdi telko povejdala, ka je tá dáma krádnola... Vkrádnola je tiszto, stero je pred Bougom i cslo-vekom moje bilou. Te pa ka bi jasz nej mejla pravice k-tomi, ka bi jasz za vkrádjénoga blá-ga cejno nazáj térgyala?...

Birouv je tú vmejsz pravo, ka pri tom nega gucsa od teo-rije, nego odprávdé. Právda brezi dvojúvanya pravico dá k-tomi, ka naj od histvo pre-lomnévsega mozsá kvára povrnejnye proszijo.

— Mrs. Baker — je szkricasio birouv — ne tájite, ka szte Mr. Peppera prijátelca bilí. Kvára povrnejnya zselejnye je vu tou forno prouti nyemi brezi dvojnószti pravicsno. Ali trbej poszvejítiti toga pítanya drúgjo sztrán túdi. Má mozsá Mrs. Baker?

Peppera fiskális je goriszta-no i právi, ka má.

— Vküper zsvé z-szvojim mozsom? — je pítáio birouv.

— Yes, — sze je zglászo odgovor.

— Vküпно imánye máta, vküпно vértivanye pelata?

— Yes.

Birouv je po krátkom mis-lejnyi etak pravo:

— No zdaj denimo gori, ka birovi je vöppej kvára povrnejnye, Mrs. Baker, lehko szí racsunamo na tou, ka sze na-mejri táksi mouzs túdi, kí szvo-jój zseni nej szamo gvanta bile, nego escse i "táksé" bile túdi vöplácsa.

Birovi je nej szpoznala tou argumentálivanye. Odloucsila je bár kvára povrnejnye zoucsi Mrs. Bakerom túdi, ali szamo vu onom pripetjé, csi zsenzka lasztivno zouszedno vrejdnoszt túdi má. Kvára povrnejnye sze szamo zsnýénoga lasztivnoga imánye lehko plácsa.

Peppera zseno szo persze odloucsili od mozsá.

### AUTOMOBILSZKI TOUVAJ JE SZRECSNO ODBEJZSO

Harrisburg, Pa. — Drzsélszki policáji iscssejo ednoga automobil touvaja, kí je zvkrádjenim masínom z-ednim drúgim vküper vdaro i te je dönok od-szkocso.

Po vküper vdárjenosztí je te vkrádjéní masín doli odleto vu Susquehanna tekoucsio vo-dou i tam sze je na lédi sztavo.

Delo sze je pa etak zgoudi-lo. Vcsaszi potisztozom, kak sze je tá neszreca szgódíla, je drzsélszki policáj Thompson tá priso ino je toga vkrádjénoga

masína sofóra doliprijao ino pod szvojo obrambo vzéo. Ali te sofór szí je níkaizmiszlo ino je tomi drzsélszkomí policáji sztráhotním obrázom nazná-nye dao, ka je eden cslovek pod tisztim masínom steri je doli odleto po brejgi. Thompson je vcsaszi szvojega vlovle-níka tam bodoucsim lüdem prejk dao ino je rejszan doll-sao k-tomi na ledej bodoucsim masíni. Komaj je priso do masína, te sze je zse te szpa-meten sofór ovim zrouk sztrgo ino je odbejzso. Zdj ga z-vel-kim aparátusom iscssejo.

Plácsajte naprej na:  
"Amerikanszki Szlovenčov Glász"

## Pittsburgh, Pa. i Krajína

Zavüpnik: Markos István

940 Vista Street,

Tel. Cedar 3584-M

N. S. Pittsburgh, Pa.

### JOHN WALLEZ

810 CHESTNUT ST.  
N. S. PITTSBURGH, PA.  
SZLOVENSZKI MESZAR

Frisko i Okajeno Meszou  
vu vszákóm vrejmeni  
lehko küpíte.

Túdi vsze groszerszko blágo

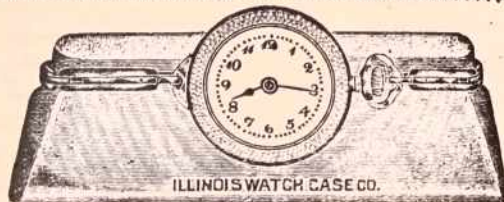
F. N. HOFFSTOT, Szednik  
T. W. FRIEND, Podszednik  
Penezna Vrejanoszt \$200,000.00  
GEORGE G. SCHMIDT, Peneznik  
H. J. C. BREKER, Podpeneznik  
Cejló Imánye \$350,000.00

### NATIONAL BANK OF AMERICA

709-711 East Ohio Street

Pittsburgh, Pa.

Safe Deposit Box-e sze dobijo z-Árende  
4% Interesa plácsa na sparavnoj sumi



Primeni dobite ráj bokse blágo za rédno cejno. Pridte

S. MALLIN, Vörarszko baoto.

729 E. Ohio Street,

N. S. PITTSBURGH, PA.

### NORTH SIDE HARDWARE CO.

Prinász sze dobi szákxa zselezna potrejbcsina,  
kakti: Sparhetje, Lampaske i szákxa potrejbcsina za  
Automobile.

855-857 East Ohio Street, N. S. Pittsburgh, Pa.  
Bell Phone 2508 Cedar.

Telephone Cedar 9163

### JOE'S HOTEL

Primeni dobite vszígdar vszefelé dobro jejsztvino  
ino pítvino. Túdi leppe hízse mam za vödati  
Gda te na tou potrejbni pridte k-meni i jasz vász  
posteno vöobszslúzsím.

JOSEPH GOJTAN, lasztník.  
817 Chestnut Street, N. S. Pittsburgh, Pa.

Naznánye dam vszém szlovencom, komi de potrejbno  
na Pogrobnika, on szé naj obrné kmeni, gdt dobi naj  
bole postenejse vö obszslúzsény!

### JOSEPH A. PAPPERT, Pogrobnik.

711 Lockhart Street, N. S. PITTSBURGH, PA.

### GDA DE VAM POTREJBCSINA NA POHISTVO, KÁRPETE ali KÁHLE

pridte kmeni i vidli te, ka te zadovolni, kak  
zblágom tak z-cejnov

### HARRY KRUPP

843 E. Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

Phone Cedar: 5752-W

Telefon Cedar 9529

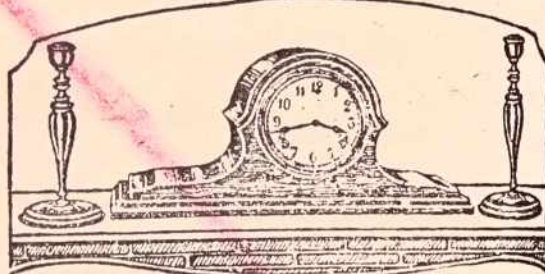
Vszígdar dobro i rédno bodete vöobszslúzseni, csi  
pridete vu moj Hotel, ár primeni dobite tou naj.  
boukso blágo za nájrednejso cejno.

### Horvatski i Szlovenszki Hotel

Matt. J. Bestic, lasztník

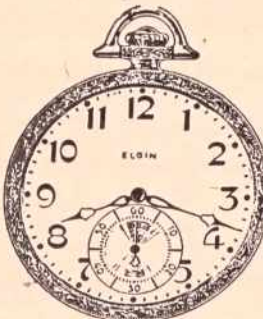
834 E. OHIO STREET N. S. PITTSBURGH, PA.

Z-etoga blága sterikoli na doliplacsúvanye



Dobre Vöre \$8.00 i vise

Dobre Vöre zsenzka i  
moskom garanténe  
\$12.00



Garanterana 25 lejt

Krason Co. je zavüpana vörarszka baota. — Vszé  
je 14 kt. csíszti zlát. — Mí sze vu vász zavüpano.

### THE KRASON CO.

837 E. Ohio Street

N. S. Pittsburgh, Pa.

(Med Madison i Chestnut streeto)

## Fájno Zimszko Blágo!

Nase zimszko blágo szmo zse notri doubili.  
Za moské i pojbe Gvánt je krédi i csáka na vász  
gda pridete ino ga poglédnete.

MOSKI GVANTI  
POJBOV GVANTI  
KOLAPOJSJE

HOLSZTIKJE  
SZRAKIOE

Dájte nam príliko naj vász lehko vöobszslúzsávamo.

## Joseph Patz

"MOSKOV i POJBOV BAOTA"

829 East Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

Prineszte eto glasenyé notri knám i  
dobite dupliske Trading Stempline

Zdj je zse Veronika túdi szpoznala blato,  
doj je szkocsi z-kocsúja, pred nyega bézsav-sa, veszélo kricsécsa:

— Tú szem. Nika mi je nê. Doszta szí sze sztarao zaméne jeli bár? Csi bi tí vido nase konye. Ali escse ka vsze sze je nê szgódilo. Ma-dáme Kriszby szem túdi pripelala.

Plébános jo je obíno. Veszelio sze je ka od nyegove neszrecese nika nevej (Da je vrli cslovek té Wibra, ka je jo nê zoszagao.)

— Dobro je, dobro düsa moja vsze mi szpovés eden zadriúgim.

Ali Veronika bi vsze rada naednök szpo-védala, kak szo je konyi vmeszti, kak sze je kocsúj szpotro v-Bábaszéki, navühnico, Mra-vucsánovo vecsérjo, denésnyo potüvanye i. t. v. i. t. vees.

Plébános, je pomali zácsao razmeti célo-ga dela zdrzsétek, i szhájanje edno z-toga ovoga.

— Ka pa postüvanomi nájdíteli szí kaj dála?

Necsákano pítanye je jo malo zvrnolo, tiho je grátala, tak da bi v-edno okólivrat brnéce kocé stoj eden dremel potiszno.

— Nê — nê. kak tô míszlis? — odgovori-la je szremezslívo. Vê sze tô nebi pripravilo i on je nê zselo nika.

— Csüdüjem sze, ár je mené zse sztérjao.  
— Nemogócsé — szahszívsza sze Veroni-ka, z-ednim okom na Gyuria glédajócsa. (Níkse csüdno szómnenye sze nyé je vu szrdci pobüdilo.)

— I ka je proszo? — pridene z-pokritim: glászom.

— On je bogme doszta proszo.

— Doszta? — právi, oblédívsza.

— Náhvünico proszi nazáj, stero je naj-sao z-lasztníkom vréd, — právi ószvetno. I jasz szem nyemi jo zse tá dao!

Veronika je nagnola glavó, tak da bi sze nyé pri sinyeki vlomila, obráz sze nyé je zsa-rio, prszí podigávale, nösznica gíbalá..... Jaj olénka sze vcsaszi potere!

— Tak nika neodgovoris? Jeli szem dobro vcsino, ka szem te táobecsao? Ka? Odgövori Veronika!

Gyuri je túdi blízse sztópo, pomali, z-nebatrivím glászom je jo proszo!

— Verona Goszpodicína, li szamo edno récs zselém!

Szremezslívo je nazáj sztópala pod prh-lávo grúsko, stero edna odvíhéra vlomnyena véka je szkoron do zémle doj víszila i na níke-liko jo je zakríla.

— Jaj, da me je tak szram právi namali — tak me je szram.....